



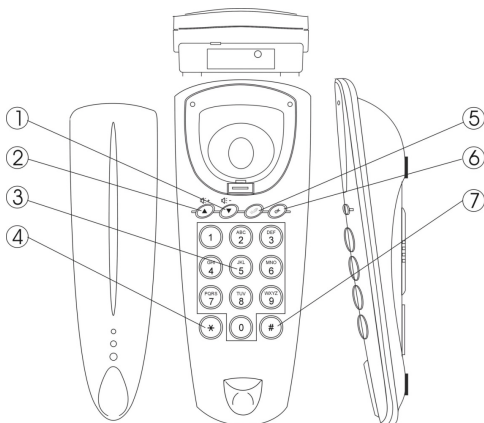


**nl** ..... **4**

**d** ..... **6**

**f** ..... **8**

**eng** ..... **10**



## Bedieningselementen\*

1. Naar beneden / volume -
2. Naar boven / volume +
3. Cijfertoetsen
4. \* - toets
5. VoIP - toets (i.c.m. Skype software: Wisselen tussen tabbladen in Skype software)
6. OK - toets
7. # - toets

\* Functionaliteiten zijn afhankelijk van de gebruikte software.

## Installatie

1. Ga naar [www.tiptel.nl](http://www.tiptel.nl) of [www.tiptel.be](http://www.tiptel.be) om de Skype software, voor gratis bellen via internet, te downloaden. Volg hiervoor het volgende pad: **Producten / VoIP / Skype producten**. Klik op de **i** - button bij de tiptel 118 USB phone, daarna op **Downloads** en op **Skype software**.
2. Installeer de Skype software.
3. Sluit de USB stekker van de tiptel 118 USB phone aan op de USB poort van uw PC of laptop.
4. Vervolgens download u de tiptel 118 USB phone Drivers. De tiptel 118 USB phone Drivers kunt u vinden via het hierboven beschreven pad en klik bij de Downloads op tiptel 118 USB phone Driver om de Driver te downloaden.
5. Start het setup.exe bestand door op uitvoeren te klikken. Volg nu de aanwijzingen op uw computer.

## **Gebruik**

1. Na het installeren van de tiptel 118 USB phone drivers kunt u via uw PC telefoneren.
2. Verder informatie en tips over het gebruik van de Skype software kunt u vinden op [www.skype.com](http://www.skype.com).
3. Een uitgebreidere gebruiksaanwijzing voor de installatie en oplossingen bij problemen kunt u vinden op [www.tiptel.nl](http://www.tiptel.nl) of [www.tiptel.be](http://www.tiptel.be)

## **Garantie**

Met de tiptel 118 USB phone heeft u de beschikking over een modern USB telefoontoestel. Kwalitatief hoogwaardige onderdelen en moderne productietechnieken garanderen optimale betrouwbaarheid.

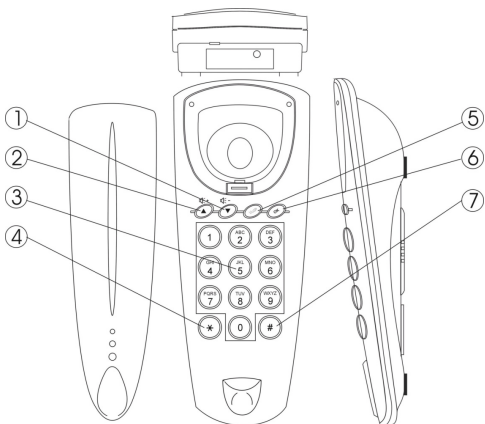
De tiptel 118 USB phone wordt geleverd met een garantie van 24 maanden.

### **De garantie vervalt wanneer:**

de typesticker verwijderd of beschadigd is; het geen fabrieksfout is; de gebruiksaanwijzing niet is geraadpleegd (bedieningsfout); de aankoopbon niet overlegd kan worden en/of gewijzigd is; reparaties door anderen dan Tiptel zijn verricht; gegevens op de herkomststicker van de tiptel 118 USB phone zijn gewijzigd of verwijderd; een defect een gevolg is van externe (buiten het toestel gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, overspanning, wateroverlast of brand.

## **Service**

Indien u vragen heeft over dit Tiptel product kunt u contact opnemen met uw geautoriseerde dealer.




## Bedienungselemente\*

1. Nach unten / Lautstärke -
2. Nach oben / Lautstärke +
3. Zifferntasten
4. \* - Taste
5. VoIP – Taste (bei Skype™: im Menü blättern)
6. OK – Taste (bei Skype™: Auswahl bestätigen)
7. # - Taste

\* Die Funktion der Tasten hängt von den Möglichkeiten der eingesetzten IP-Telefonie- Software ab. Ggf. kann auch die komplette Tastatur ohne Funktion sein.

## Installation

Für eine optimale Funktion dieses tiptel 118 USB phone empfehlen wir die Installation der entsprechenden Gerätetreiber. Diese müssen installiert sein, bevor Sie das Gerät an einen USB-Anschluss Ihres Rechners stecken. Die Treiber finden Sie auf unsere Website:

1. Gehen Sie auf [www.tiptel.org](http://www.tiptel.org) und wählen Sie das gewünschte Land. Es öffnet sich die Landesspezifische tiptel-Startseite. Klicken Sie links unten auf VoIP und dann weiter bei die tiptel 118 USB phone auf .
2. Unter "Download" laden Sie bitte den aktuellen USB-Treiber für das Gerät herunter. Entpacken Sie die ZIP-Datei in ein Verzeichnis, und merken Sie sich dieses Verzeichnis.

3. Gehen Sie in das Verzeichnis und doppelklicken Sie auf "setup.exe". Folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem PC.
4. Nachdem die Treiber installiert sind, verbinden Sie den USB-Anschluss des tiptel 118 USB phone mit einem freien USB-Anschluss Ihres PCs. Sollte Ihr PC über eine nicht USB-konforme Schnittstelle verfügen (teilweise bei Notebooks), wird das Telefon u.U. nicht richtig erkannt. Sie können sich behelfen, indem Sie zwischen Telefon und USB-Ausgang Ihres PCs einen USB-Hub (möglichst aktive Ausführung) verwenden.
5. Halten Sie Ihre Original-Windows-CD bereit, es kann sein, dass Sie aufgefordert werden, diese einzulegen.
6. Laden Sie sich die Telefonie-Software Skype<sup>®</sup> herunter. Sie finden den Link zur Software auf unserer Homepage am Ende der Leistungsübersicht des tiptel 118 USB phone.
7. Installieren Sie diese Software. Sie können jetzt mit Ihrem tiptel 118 USB phone über den PC telefonieren.
8. Sollten Sie Fragen zur Bedienung der Telefonie-Software haben, wenden Sie sich bitte an Skype<sup>®</sup>.

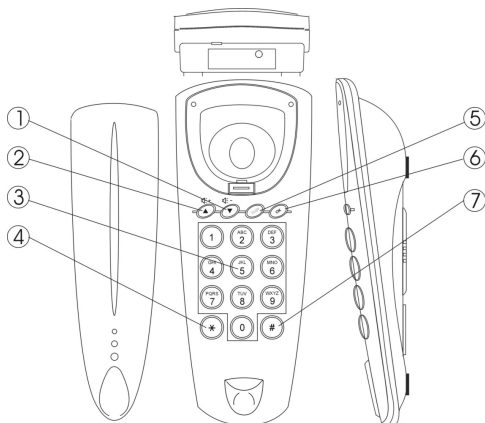
## **Gewährleistung und Service**

Ihre Ansprechstelle für Leistungen aus Gewährleistungsverpflichtungen ist der Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Die TIPTEL AG leistet für Material und Herstellung des tiptel 118 USBphone eine Gewährleistung von 2 Jahren ab der Übergabe.

Sollten einmal Probleme auftreten oder haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Dieser ist innerhalb der Gewährleistungszeit Ihr Ansprechpartner.

Die TIPTEL AG hat für den technischen Support des Fachhandels eine spezielle Rufnummer eingerichtet, so dass dieser Sie qualifiziert beraten kann.




## Description des éléments\*

1. Diminuer / volume -
2. Augmenter / volume +
3. Touches à chiffre
4. Touche \*
5. Touche VoIP (Avec logiciel Skype : changer de page dans le logiciel Skype)
6. Touche OK
7. Touche #

\* Les fonctionnalités dépendent du logiciel utilisé.

## Installation

1. Téléchargez sur le site [www.tiptel.be](http://www.tiptel.be) ou [www.tiptel.fr](http://www.tiptel.fr) le logiciel Skype qui vous permet de téléphoner gratuitement par internet. Le logiciel se trouve en dessous de **Produits / VoIP / Produits Skype**. Cliquez sur l'icône  du tiptel 118 USB phone, ensuite sur **Downloads** et enfin sur **Skype Software**.
2. Installez le logiciel Skype.
3. Connectez la prise USB du tiptel 118 USB phone au port USB de votre PC ou ordinateur portable.
4. Ensuite téléchargez gratuitement le Pilotes tiptel 118 USB phone. Suivez les étapes décrites ci-dessus et cliquez sur Downloads et sur Pilotes tiptel 118 USB phone pour télécharger celui-ci.
5. Démarrez le fichier setup.exe en cliquant sur "executer". Suivez ensuite les instructions à l'écran.



## Utilisation

1. Après l'installation du Pilotes tiptel 118 USB phone vous êtes en mesure de téléphoner par votre ordinateur.
2. Pour de plus amples informations quant à l'utilisation du logiciel Skype, visitez [www.skype.com](http://www.skype.com)
3. Un mode d'emploi plus détaillé pour l'installation et la résolution de problèmes est disponible sur le site [www.tiptel.be](http://www.tiptel.be) ou [www.tiptel.fr](http://www.tiptel.fr)

## Garantie

Avec le tiptel 118 USB phone vous disposez d'un téléphone USB moderne et fiable. Aussi bien les composants, tous de très haute qualité, que les techniques de production utilisées vous garantissent une fiabilité optimale.

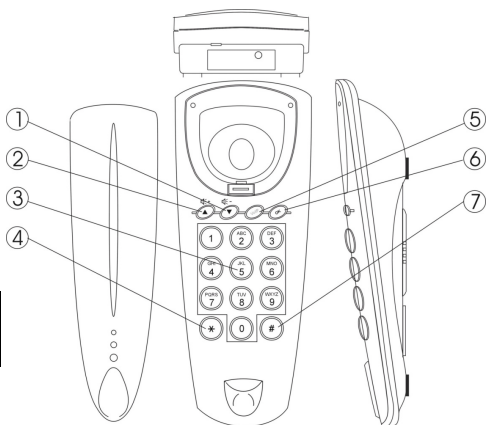
Le tiptel 118 USB phone est livré avec une garantie de 24 mois.

### **La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants :**

L'étiquette type a été enlevée ou est endommagée ; il ne s'agit pas d'une erreur de fabrication ; le mode d'emploi n'a pas été consulté (erreur de manipulation) ; le bon d'achat ne peut être présenté ou a été modifié ; des réparations ont été effectuées par d'autres que Tiptel ; l'étiquette de provenance a été modifiée ou enlevée, la panne est due à une cause externe (cause externe à l'appareil) par ex. : foudre, surtension, inondation, incendie, ...

## Service

N'hésitez pas à prendre contact avec votre Revendeur Tiptel Agrée pour toutes vos questions.




**eng**

## Function of keys\*

1. Down / volume -
2. Up / volume +
3. Numeric keys
4. \* - key
5. VoIP - key (with skype: scroll)
6. OK - key
7. # - key

\* Key functions depend on software used and may not work at all.

## Installation

1. In order to download the telephony software Skype® proceed to [www.tiptel.org](http://www.tiptel.org) and choose the requested country. The country specific tiptel homepage is opening. Click down left on "VoIP", and then, under tiptel 118 USB phone on . You can find the link to the telephony software Skype® at the end of the list of features of the tiptel 118 USB phone.
2. Install this software.
3. Connect the USB plug of the tiptel 118 USB phone to a free USB port of our PC or laptop.
4. Download the tiptel 118 USB driver. You can find the link to the tiptel 118 USB driver on our

homepage under the downloads of the tiptel 118 USB phone.

5. Double-click on "set-up.exe" and follow the instructions on your PC.

## **Using the tiptel 118 USB phone**

1. After installing the software for the tiptel 118 USB phone you can make telephone calls with your tiptel 118 USB phone via the PC.
2. In case of any questions regarding the handling of the telephony software, please contact Skype®.
3. A more extensive user manual can be found at our internet site: [www.tiptel.org](http://www.tiptel.org)

## **Guarantee and service**

Please contact your local dealer or importer for details of guarantee for non EC countries.

Within the European Community the following guarantee regulation applies:

Your contact for services arising from guarantee obligations is the authorised dealer where you bought the device.

TIPTEL AG will grant a guarantee of 2 years from the date of handover for the material and for the manufacturing of the telecommunications terminal unit. If, however, problems occur or you have questions on operating the device, please contact your local dealer.

**TIPTEL AG**

Halskestraße 1

D - 40880 Ratingen

Tel.: 0 18 05 – 84 78 35\*

Vanity Tel.: 0 18 05 – TIPTEL\*

Fax: 0 18 05 – 84 78 49\*

E-mail: support@tiptel.de

Internet: www.tiptel.de

**International:**

E-mail: int.support@tiptel.com

Internet: www.tiptel.com

\* (0,12 Euro pro Minute, by dtms)

**Tiptel GmbH**

Tenschertstraße 5

A - 1230 Wien

Tel.: 01 - 616 78 71

Fax: 01 - 616 78 71 - 22

E-mail: office@tiptel.at

Internet: www.tiptel.at

**Tiptel AG**

Bahnstrasse 46

CH - 8105 Regensdorf

Tel.: 044 - 884 01 80

Fax: 044 - 843 13 23

E-mail: tiptel@tiptel-online.ch

Internet: www.tiptel-online.ch

**Tiptel B.V.**

Camerastraat 2

NL – 1322 BC Almere

Telefoon: 0900 – BELTIPTEL of  
0900 – 2358478 (niet gratis)

Fax: 036 – 53 678 81

E-mail: info@tiptel.nl

Internet: www.tiptel.nl

**Tiptel NV**

Leuvensesteenweg 510 bus 4

B – 1930 Zaventem

Telefoon: 0903 99 333  
(1,12 Euro / min.)

Fax: 02 714 93 34

E-mail: tech@tiptel.be

Internet: www.tiptel.be

**Tiptel sarl**

23, avenue René Duguay-Trouin

F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 / 39 44 63 30

Fax : 01 / 30 57 00 29

e-mail : support@tiptel.fr

Internet: www.tiptel.fr



(INT) 10/2005